

Julietta Vitullo

email: julivitu AT gmail.com

www.JuliettaVitullo.com

<http://www.linkedin.com/in/julietta-vitullo>

RESUME

OBJECTIVES

- Working for a **nonprofit, grassroots** or **educational** organization
- **Creating** and **reviewing** content
- **Writing curriculum**
- **Editing** and **curating** content
- **Translating** Spanish/English/Spanish
- Creating **professional development** content for K-12 educators
- Applying my twenty years of experience as a **subject matter expert** in:
 - Spanish language and culture (K-12 & Higher Ed)
 - English, Latin American and World Literature (K-12 & Higher Ed)
 - Literary Theory (Higher Ed)

HIGHLIGHTS

- PhD in Spanish and MA in English.
- Twenty years of teaching and curriculum design experience in k-12, higher Ed and corporate.
- Copy writer and social media manager for small business. [Viva Zapata! Bags](#) and [Cara Cruz Brooklyn](#).
- Blogger. [Samples 1, 2](#) and [3](#).
- Content creator for [eNotes](#) book guides.
- Freelance translator English/Spanish/English. [Sample](#).
- Published author, screen writer and playwright.
- Multilingual.

EDUCATION

PhD. Spanish and Portuguese, Rutgers University, New Brunswick. 2007.

MA. English, Rutgers University, Newark. 2003.

BA in Literature (*Licenciada en Letras*), School of Philosophy and Letters, University of Buenos Aires, Argentina. 2000.

Diploma in Spanish Teaching (*Diploma en enseñanza del español como lengua segunda y extranjera*), School of Philosophy and Letters, University of Buenos Aires, Argentina. 2001.

CURRICULUM VITAE

TEACHING HISTORY

- Spanish, World Languages, Latin, Journalism, Photography and Storytelling and Documentary
 Film instructor. West Sound Academy, Poulsbo, WA. 6-12th grade. September 2012 to 2017.
- Spanish teacher for college credits. Chief Kitsap Academy, Suquamish Tribe, WA. January–April 2013.
- Founder and owner of Kitsap Spanish. Responsibilities included designing course packets and lesson plans for multiple levels, teaching over 30 6-week full immersion courses, and serving approximately 100 students all around Kitsap County (WA) in locations such as Bainbridge Island Parks and Recs, The Traveler Store, Winslow Co-Housing, Poulsbo Parks and Recs, Wiseacres Common House in Indianola. 2011–2014. Student references available upon request.
- Online teaching and course development for E-campus at Oregon State University. Spanish 317, Directed Reading and Writing; Spanish 236, Contemporary Latin American Culture. Fall 2010.
- Visiting professor. National University of Rosario, Argentina – AHA International.
 “Representations of History in Contemporary Argentine Literature and Film” and “Che Guevara’s Roads.” September–December 2009.
- Assistant professor. Department of Foreign Languages and Literatures. Oregon State University. Corvallis, OR.
 Spanish 317. Directed Reading in Spanish. Fall 2008.
 Spanish 399. Special Topics, “Latin American Literature, Film and Politics.” Fall 2008.
 Spanish 111, 112, 113. First Year Spanish. Summer 2008.
 Spanish 318 (two sections). Directed Reading in Spanish. Spring 2008.
 Spanish 399. Special Topics, “Identity and Modernity in Spanish America.” Winter 2008.
 Spanish 344. Selected Topics in Literature, “Argentine Literature and Film.” Winter 2008.
- Coadjutant. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. New Brunswick, NJ. Spanish in the World 160. Taught in English. Fall 2006.
- Teaching Assistant. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Spanish 334. “Literatura y cultura de Hispanoamérica.” Summer 2006.
- Teaching Assistant. Department of Classic and Modern Languages, Rutgers. Newark, NJ.
 Spanish 379. “Historia y ficción en la literatura argentina contemporánea.” Spring 2006.
- Master Teacher and Assistant Teacher. *Rassias Immersion Program in Spanish*. Auburndale, MA. September 10-16, 2005.
- Assistant Teacher. *Rassias Immersion Program in Spanish*. Princeton, NJ. March 14-20, 2005.
- Teaching Assistant. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. New Brunswick, NJ.
 Spanish Culture and Composition 204. Fall 2005.
 Spanish Culture and Composition 204. Spring 2005.
 Spanish Review and Continuation 121. Fall 2004.
- Coadjutant. Rutgers University Latin American Studies program. Introduction to Latin American Civilization and Culture 201. Six Weeks. Taught in English. Fall 2004.
- Teacher of Spanish for Foreigners. All levels. EBATrust Institute. Buenos Aires. 1999-2001.
- Teacher of Writing Workshop for Middle School. Noesis Institute. Buenos Aires. 1999.
- Literature Teacher. Public High School 33. Avellaneda. Buenos Aires. 1999.

NONFICTION

Book

Islas imaginadas. La guerra de Malvinas en la literatura y el cine argentinos. Buenos Aires: Corregidor, 2012.

Articles in books

“The Malvinas Journey. Harsh Landscapes, Rough Writing, Raw Footage.” Guillermo Mira and Fernando Pedrosa Eds. *Revisiting the Malvinas-Falklands Question: Transnational and Interdisciplinary Perspectives.* London: Institute of Latin American Studies, School of Advanced Study, London University. Forthcoming in 2017.

“La guerra contenida: Malvinas en la ficción argentina más reciente.” Felipe Martínez-Pinzón and Javier Uriarte Eds. *Entre el humo y la niebla. Guerra y cultura en América Latina.* Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, University of Pittsburgh, 2016. 269-289.

“Argentina: History, Literature and Culture,” “Leopoldo Lugones,” “Ricardo Rojas,” “Manuel Mujica Lainez,” “José Ingenieros” and “Malvinas/Falklands War Literature.” *World Literature in Spanish: An Encyclopedia.* Santa Barbara, CA: Greenwood Press, 2011.

“One Hundred Years of Solitude: The Critical Reception.” *Critical Insights. One Hundred Years of Solitude.* Ilan Stavans Ed. Pasadena, CA: Salem Press, 2011.

“El norte de Sarmiento y de Rodó: Visiones sobre Estados Unidos en los *Viajes* y el *Ariel*.” *Latinidade da América Latina. Enfoques filosóficos e culturais.* L.C.Bombassaro e S.P.Vidal Eds. Hucitec: São Paulo, 2010.

Articles in journals

“Nostalgia de la luz de Patricio Guzmán: el cine como máquina del tiempo.” *Kamchatka* (Dec 2013): 179-192.

“Malvinas y otras piraterías.” *Boca de Sapo* 13 (Aug 2012): 18-25.

“Ficciones de una guerra.” *Puentes. Revista de la Comisión provincial por la memoria* 20 (Apr 2007): 42-50.

“La nostalgia del falso terruño.” *Ñ Revista de cultura* 183 (Mar 2007): 28-29.

“Relatos de desertores en las ficciones de Malvinas.” *Hispanamérica: Revista de Literatura* 104 (Aug 2006): 29-38.

“Sarmiento en Más-A-Fuera.” *La Jornada Literaria* VIII (Spring 2005): 163-75.

“*Heart of Darkness*: la oscuridad de un relato sobre lo oscuro.” Página de la Cátedra de Literatura Inglesa, Dra. Laura Cerrato, Facultad de Filosofía y Letras. UBA. Dec. 1997.

<http://www.filo.uba.ar/contenidos/carreras/letras/catedras/litinglesa/sitio/home_conrad.htm>

Interview

“Entrevista a Martín Kohan.” *Hispanamérica: Revista de Literatura* 110 (Aug 2008): 45-48.

Book review

“*Los textos de la patria: Nacionalismo, políticas culturales y canon en Argentina*, by Fernando Degiovanni.” *Intertexts* 12.1 (Spring 2008): 76-79. Book review.

CREATIVE WRITING: PUBLICATIONS, SHOWS, WORKSHOPS

“OWL. Of War and Love (in America).” *Into The Void* 5. July 2017.

Workshop production of my play *About Marilyn*, directed by Rebecca Tourino-Collinsworth. West of Lenin, October 2017.

Production coordinator for *The List*, by Greg Brisendine, directed by Rebecca Tourino-Collinsworth. Jewelbox Theater at The Rendezvous, September 2017.

Associate Playwright at Parley, Seattle. 2017.

Playwriting II/III. Salvo, Seattle. Instructor: Rebecca Tourino-Collinsworth. 2017.

Playwriting I. Freehold Theater, Seattle. Instructor: Elizabeth Heffron. 2016.

El rumbo de las cosas. 2016. Novel submitted to publishers.

Olimpo (working title). Book in collaboration with Tomás Eloy Martínez. Unpublished due to author's death. 2009.

"Las marcas." *Yzur. Revista de cultura, literatura y creación*. IV (Spring 2005): 19-25.

"Sin pulso." *Yzur. Revista de cultura, literatura y creación*. III (Spring 2004): 24-30.

"La baranda." *Concurso veinte jóvenes cuentistas del Cono Sur*. Buenos Aires: Colihue, 1995. 127-28.

"Ellos y nosotros." *Fundación Centro Cultural San Telmo. Premio Julio Cortázar. Antología 1993*. Buenos Aires: Versibus, 1993. 157.

LITERARY AWARDS

Special Mention in the Contest of Fantastic Stories – Space for Youngsters. XVIII International Book Fair of Buenos Aires "El libro – del autor al lector." 1992.

First Prize in the Fifth Literary Contest San Martín of Unpublished Stories. Ateneo Cultural de Buenos Aires. 1992.

First Prize and Second Prize in Literary Contest. XVI International Book Fair of Buenos Aires "El libro— del autor al lector." 1990.

FILMS

Research Assistant. *El cielo tiembla (The Sky Trembles)*. 2016. Film directed by Daniel Casabé and Edgardo Dieleke. In progress.

Co-script writer and protagonist. *La forma exacta de las islas (The Exact Shape of the Islands)*, 2012. Directed by Daniel Casabé and Edgardo Dieleke.

"Forum de producción documental DocBsAs," Buenos Aires, 2007

Fund from the National Institute of Cinematography and Visual Arts (INCAA), 2009

Work in Progress for the 26th Mar del Plata International Film Festival, 2011

Official Competition in the 27th Mar del Plata International Film Festival, 2012

34th Latin American Film Festival of Havana, 2012 (Honorable Mention granted by FEISAL)

31st International Film Festival of Montevideo, 2013

Argentine Film Festival of Tandil, (Best Script Award, and Best Film Award from the Barker Detention Center jury), 2013

2nd UNASUR International Film Festival, San Juan, Argentina, 2013

Nomination to Argentine Film Academy "Premios Sur" for best documentary, 2014

www.laformaexactadelasislas.com Credentials for online viewing available upon request.

FELLOWSHIPS AND HONORS

Humanities Resident Research Fellowship (cancelled due to leave of absence). Center for the Humanities. Oregon State University. 2009.

Transliterations Fellowship in Spanish with Portuguese as a second language. Rutgers. 2003-04, 2006-07.

PhD qualifying exams passed with distinction. 2006.

Fellowship. Boston University. Writing in the Americas Summer Institute. "Entre la literatura y la experiencia: la violencia." 2005.

Certificate of Recognition of Student Excellence. Rutgers, Newark. 2003.

Fellowship. FULBRIGHT Foreign Scholarship Board. 2001-03.

CONFERENCES, SYMPOSIUMS AND LECTURES

La forma exacta de las islas. Screening followed by discussions. Invited by Mar del Plata International Film Festival, State University of New York at Stony Brook, Rutgers-New Brunswick, Puget Sound University, American University. 2012-2013.

"Imaginary Islands: Narratives of the Malvinas/Falklands War." Invited lecturer at Puget Sound University. Feb 2, 2011.

"Silencio Malvinas: la guerra de Malvinas en la ficción argentina reciente." Invited reader at The State of Fiction: Cultures of Contemporary Argentina. University of California and University of Southern California, Los Angeles. Apr 17-18, 2008.

"Crónica de un viaje a las islas Malvinas." Brown Bag Lunch. Rutgers University. Feb 21, 2007.

"Malvinas en el cine." La Jornada Literaria. XIV Conferencia de Literatura de Estudiantes Graduados. Rutgers University. Oct 21, 2006.

"La literatura de la posguerra de Malvinas: de cómo no se cuenta una épica." XXVI International Congress. Latin American Studies Association. San Juan, Puerto Rico. Mar 15-18, 2006.

"Paternidad y nación en la literatura de la posguerra de Malvinas." La Jornada Literaria. XIII Conferencia de Literatura de Estudiantes Graduados. Rutgers University. Nov 5, 2005.

"La causa justa de Malvinas: de Borges a Lamborghini." 7th Annual Conference on Hispanic and Lusophone Literatures, Culture and Linguistics. Department of Spanish and Portuguese. University of California at Santa Barbara. May 13-14, 2005.

"Los intelectuales frente a la guerra de Malvinas." Las Armas y Las Letras: viejas y nuevas violencias en la literatura hispánica. Conferencia de estudiantes graduados. Department of Hispanic Languages and Literatures. SUNY at Stony Brook. Apr 9, 2005.

"Literatura y Malvinas." Brown Bag Lunch. Rutgers University. Nov 17, 2004.

"Sarmiento en Más-A-Fuera". La Jornada Literaria. XII Conferencia de Literatura de Estudiantes Graduados. Rutgers University. Oct 23, 2004.

"El norte de Sarmiento y de Rodó." XIII Conferencia Anual de Estudiantes Graduados de Columbia University and NYU. Apr 2-3, 2004.

"La construcción de la realidad en *Las memorias del general* de Tomás Eloy Martínez." 14th Annual Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture. University of Arizona. Feb 19-21, 2004.

"*El arpa y la sombra* de Alejo Carpentier: invención literaria e invención histórica." XXIII International Congress. Latin American Studies Association. Washington, DC. Sept 6-8, 2001.

GRANTS

Grant for Artists Project (GAP) from Artists Trust. Seattle, 2017.

Graduate Study Abroad Grant to travel to Buenos Aires and the Malvinas/Falkland Islands. Spanish Department, Rutgers. Nov-Dec 2006.

Grant for Participation at Scholarly Meetings to attend the XXVI LASA International Congress a San Juan, Puerto Rico. The Transliterations Project and Spanish Department Rutgers. Mar 2006.

Grant for Participation at Scholarly Meetings to attend the 7th Annual Conference on Hispanic and Lusophone Literatures, Culture and Linguistics at the University of California at Santa Barbara. Spanish Department, Rutgers. May 2005.

Grant for Participation at Scholarly Meetings to attend the Fourteenth Annual Symposium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature, Language and Culture at the University of Arizona. Spanish Department, Rutgers. Feb 2004.

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

CAS coordinator (Creative, Active and Service for International Baccalaureate). West Sound Academy. 2013 to 2017.

Founder and coordinator of the West Sound Academy/North Kitsap Fishline tutoring program, which matches WSA student tutors with low income students from the North Kitsap community who need help in school. 2014 to 2017.

Chaperone for “Language and Friendship” family stay abroad. Valladolid, Spain. January 2016.

Volunteer chaperone for student delegation. Bainbridge/Ometepe Sister Islands Association. Ometepe, Nicaragua, July 2015.

Freelance Advertising Copywriter, PR and social media manager. Viva Zapata! Bags and Cara Cruz Brooklyn. Social media manager: Victoria Bekerman Jewelry. November 2011 to 2013.

Freelance Copyeditor for online Spanish contents. Apex Learning. Seattle, WA. October 2011 to February 2012.

Program Coordinator. Gente y Cuentos – People and Stories, Inc., “a grassroots humanities program designed to create an enjoyable and enriching experience with literature for those who are not presently reading it independently.” 2005 to 2006

Spanish Conversation Group Leader. Cook-Douglass Learning Center and Language Institute, Rutgers. Spring 2005.

Assistant Director to the Summer Study Abroad Program in Salamanca, Spain. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Summer 2004.

Freelance translator Portuguese/Spanish. Noé Marchevski. *No Divã do Dr. Fritz* (comic book). 2000.

Freelance translator English/Spanish/English. Advertisements, technical, TV shows, film portfolios, subtitles. 1999 to present. Sample clients: Bloco (subtitles and other documents), Wanka TV (subtitles), Narcisa Hirsch (subtitles), Cargill Argentina (technical manuals on agriculture).

TEACHING TRAINING

North West Association of Independent Schools (NWAIS). 2016 Fall Educators Conference. Tacoma, WA. October 14, 2016.

Training for Creative Active and Service (CAS), International Baccalaureate, “CAS Cat 2 workshop,” Seattle WA. March 22-24, 2014,

Spanish training for International Baccalaureate, “Spanish Roundtable.” North West Association of IB Schools. Hillsboro High school, Hillsboro, OR. October 19, 2013.

Spanish training for International Baccalaureate, “Language B in Spanish C2” at the United World College in Montezuma, NM. July 8-12, 2013.

Thematic Teaching for Creative Minds. Learn how to use storytelling, music, theater and dance in teaching. Language Institute. Rutgers. Mar 24, 2006.

Improving Student's Communication Skills. Learn How to Apply TPR Storytelling Techniques and Rassias Method Activities in the Classroom. Language Institute. Rutgers. Aug 31, 2005.
Total Physical Response Storytelling. World Languages Institute. Rutgers. Apr 29-30, 2005.
Training in the Rassias Method. Language Institute. Rutgers. Mar 7-8, 2005.
Imagination, Improvisation, Participation. Language Institute. Rutgers. Mar 4, 2005.
Introduction to Teaching Methodology. Rutgers. Fall 2004.

SERVICE

Peer reviewer for scholarly journal *452°F Revista de Teoría de la literatura y Literatura Comparada*. 2016.
Peer reviewer for scholarly journal *Revista Páginas. Revista Digital de la Escuela de Historia de la UNR*. 2015.
Peer reviewer for scholarly journal *Kamchatka*. 2013.
Peer reviewer for scholarly journal *Dissidences*. 2012.
Coordinator of "Tower of Babble" spring event. Oregon State University. 2008.
Advisor to Oregon State University Tango Club. 2008.
Coeditor. *Yzur. Revista de cultura, literatura y creación* IV. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Spring 2005.
Coeditor. *La Jornada Literaria* VIII. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Spring 2005.
Elected President. Graduate Spanish Student Association. Rutgers. 2004-05.
Member of Editorial Committee. *Yzur. Revista de cultura, literatura y creación* III. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Spring 2004.
Organizing Committee. *La Jornada Literaria* XII. Rutgers. Fall 2004.
Member of Editorial Committee. *La Jornada Literaria* VII. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers. Spring 2004.
Elected President. Graduate English Student Association. Rutgers, Newark. 2002-03 President. Rutgers Capoeira Club, Newark. 2002-03.
Founding member Rutgers Acts for Peace and Justice. Rutgers, Newark. 2001-03.
Elected Treasurer. Graduate English Student Association. Rutgers, Newark. 2001-02.

LANGUAGES

Spanish (native)
English (near native)
Portuguese (superior)
French (high novice)
Latin (introductory reading knowledge)

REFERENCES

Available by request